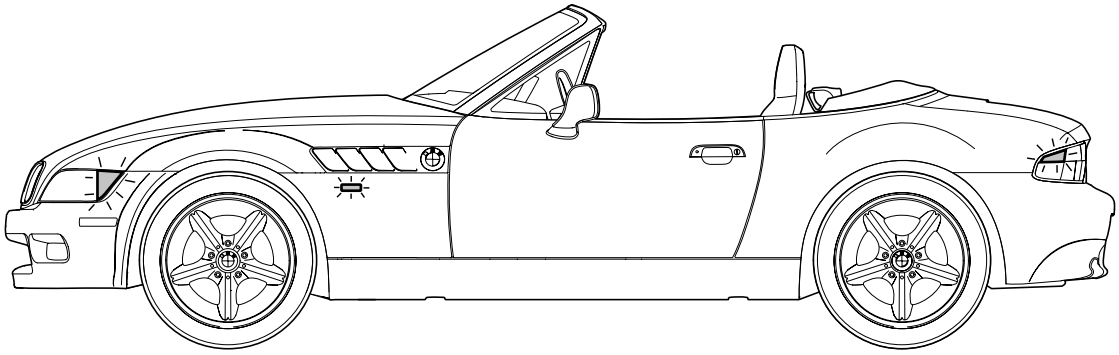
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 36 00 30 EVA

Einbausatz weiße Blinkleuchten

BMW Z3 roadster (E36/7)

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.
Einbauzeit ca. 1 Stunde, die je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen kann.

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
Installation kit – White Direction Indicator Lights
BMW Z3 roadster (E36/7)

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Kit de montage feux clignotants blancs
BMW Z3 roadster (E36/7)

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Montageset witte knipperlichten
BMW Z3 roadster (E36/7)

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Monteringssats vita blinkers
BMW Z3 roadster (E36/7)

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Kit di montaggio lampeggiatori bianchi
BMW Z3 roadster (E36/7)

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Equipo de montaje de los intermitentes blancos
BMW Z3 roadster (E36/7)

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Kit de montagem de luzes de mudança de direcção brancas
Modelos BMW, Z3 roadster (E36/7)

Best.-Nr. 01 29 9 416 999 VII/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Sicherheitshinweise

Der Einbau des weißen Blinkleuchtensatzes ist ausschließlich durch eine BMW Fachwerkstatt durchzuführen. Nur dort steht entsprechend geschultes Fachpersonal mit den notwendigen Werkzeugen und Hilfsmitteln zur Verfügung.
Für Schäden, die durch Mißachtung der Arbeitsreihenfolgen und der Sicherheitshinweise auftreten, übernimmt BMW keine Haftung. Außerdem erlischt bei unsachgemäßer, von der Montage- und Bedienungsanleitung abweichender Montage und Handhabung der Garantieanspruch gegenüber der BMW AG.

Montagehinweise

Die Arbeiten an den Beleuchtungseinheiten sind jeweils nur auf einer Fahrzeugseite dargestellt. Die Arbeiten an der anderen Fahrzeugseite sind entsprechend spiegelbildlich durchzuführen.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

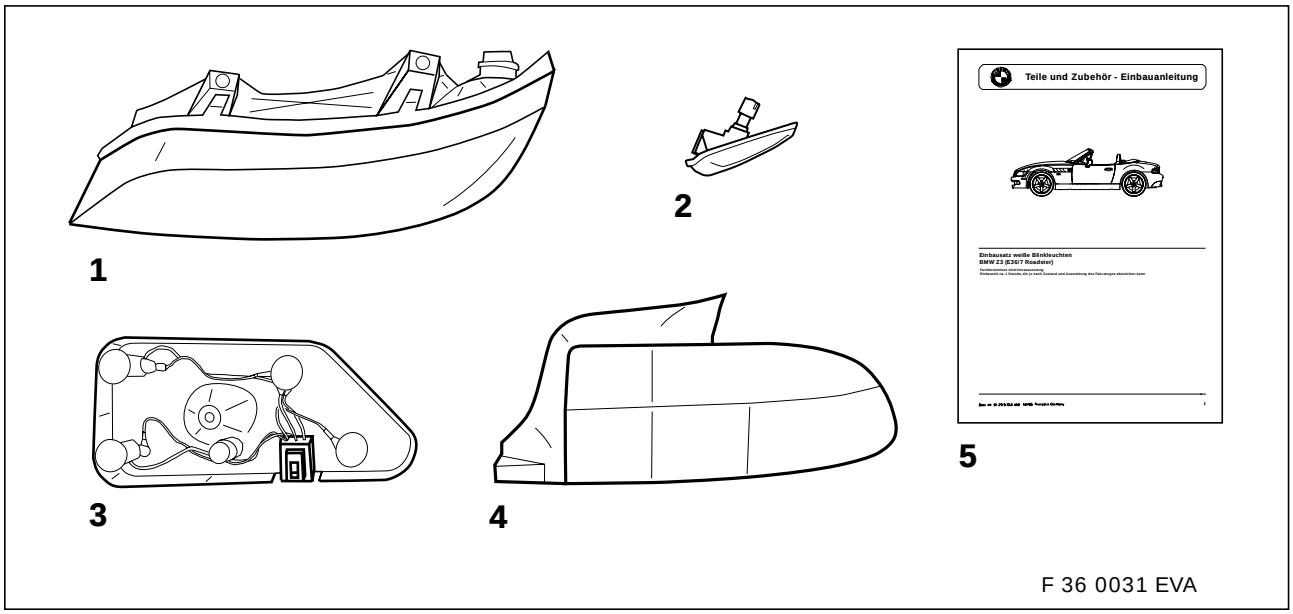
Flachschraubendreher
1/4“ Umschaltknarre
1/4“ Verlängerung
1/4“ Steckschlüsselsatz SW 8
Schraubenschlüssel SW 19

Inhaltsverzeichnis

Kapitel — Seite

1. Blinkleuchtenwechsel vorne 3
2. Blinkleuchtenwechsel seitlich 3
3. Blinkleuchtenwechsel hinten 4

Teilesatz

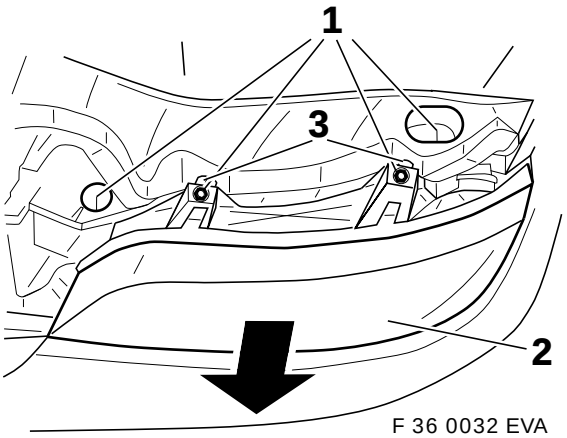


1 Frontscheinwerfer mit weißen Blinkleuchten (rechts/links)
2 Zusatzblinkleuchten (rechts/links)
3 Lampenträger (rechts/links)
4 Rückleuchten (rechts/links)
5 Einbauanleitung

source: www.ow.no

1. Blinkleuchtenwechsel vorne

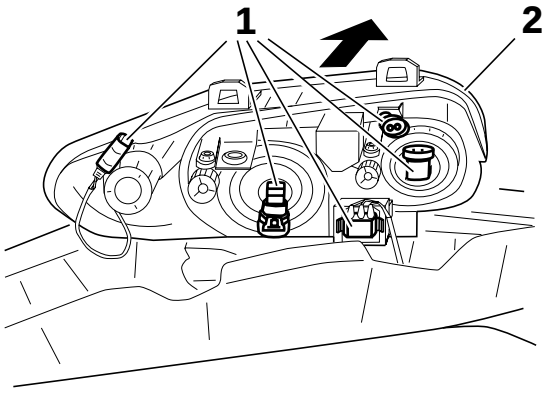
Für den Umbau des Fahrzeuges auf weiße Blinkleuchten müssen die kompletten Scheinwerfer auf beiden Seiten ausgetauscht werden.



F 36 0032 EVA

Zuerst werden die vier Sechskantschrauben (1) gelöst.
Anschließend wird der Scheinwerfer (2) in Pfeilrichtung vorsichtig eine Handbreite nach vorne aus dem Fahrzeug gezogen.

▷ Bei der Demontage der vorderen Sechskantschrauben müssen die Kunststoffaufnahmen (3) mit einen Gabelschlüssel gegen Verdrehen gesichert werden. ◁

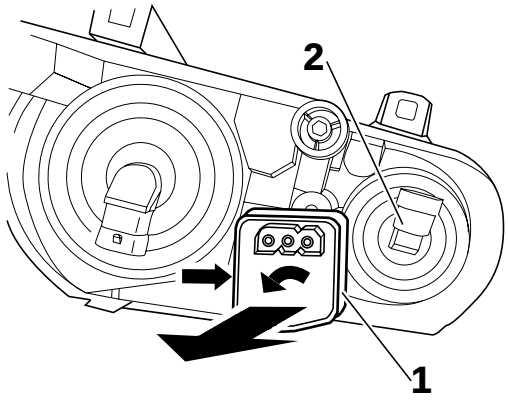


F 36 0033 EVA

Auf der Rückseite werden die fünf Steckverbindungen (1) gelöst und der Scheinwerfer (2) ganz aus dem Fahrzeug herausgezogen.

▷ Bei Fahrzeugen ohne Leuchtweitenverstellung sind nur vier Steckverbindungen vorhanden. ◁

Der folgende Arbeitsschritt entfällt bei allen Vierzylindermodellen und bei Fahrzeugen ohne Leuchtweitenverstellung.



F 36 0034 EVA

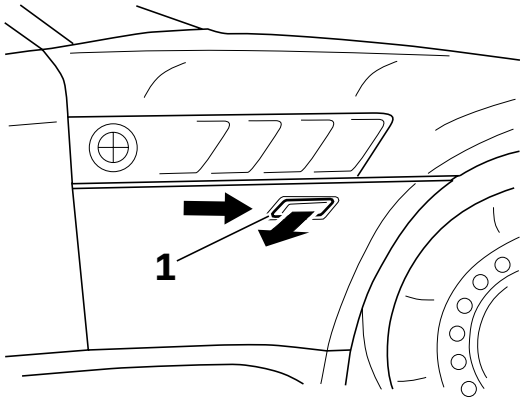
Am ausgebauten Scheinwerfer mit gelber Blinkleuchte wird der Elektromotor (1) der Leuchtweitenverstellung um etwa 90° nach links gedreht und gleichzeitig nach rechts gedrückt. Danach wird der Motor aus dem Scheinwerfergehäuse herausgezogen.
Im neuen Scheinwerfer mit der weißen Blinkleuchte wird die Blende für den Verstellmotor in der gleichen Weise entfernt.
Jetzt wird der Verstellmotor in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus in den Scheinwerfer mit weißer Blinkleuchte eingesetzt.

▷ Die Demontage des Verstellmotors wird erleichtert, wenn die Fahrlichtlampe (2) entfernt wird und das Lampengehäuse mit einem Finger leicht in Pfeilrichtung nach hinten gezogen wird. ◁

Der Rückbau des Scheinwerfers mit weißer Blinkleuchte geschieht in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

⚠ Nach dem Austausch der Scheinwerfer müssen diese neu eingestellt werden. ◁

2. Blinkleuchtenwechsel seitlich

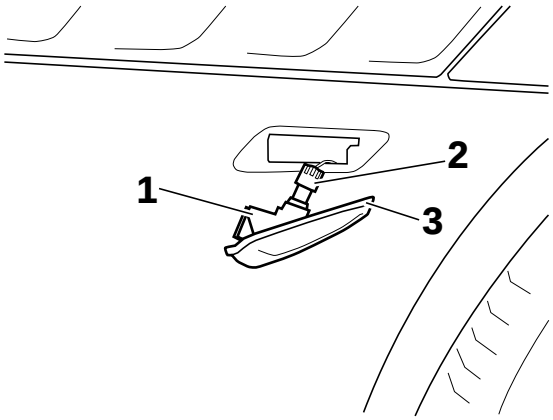


F 36 0035 EVA

Die Zusatzblinkleuchte (1) wird vorsichtig mit der Hand in Pfeilrichtung nach vorne geschoben und dann zur Seite herausgenommen.

source: www.ow.no

Bei festsitzender Zusatzblinkleuchte muß eventuell ein Flachschraubendreher zur Demontage eingesetzt werden. ◄



F 36 0036 EVA

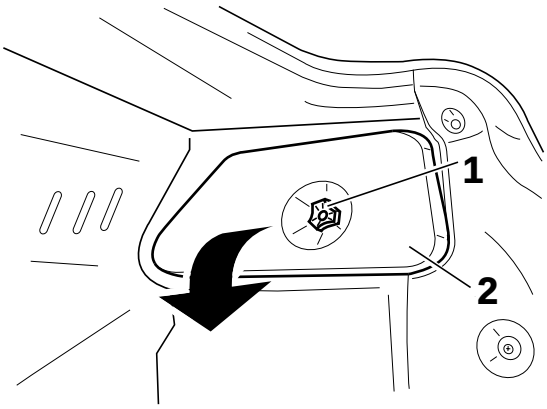
Danach wird die gelbe Zusatzblinkleuchte (1) vom Stecker (2) gelöst.
Die neue, weiße Zusatzblinkleuchte wird angesteckt und in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus wieder eingesetzt.

Bei der Montage des Zusatzblinkers darf der Abdichtungsgummi (3) nicht verschoben oder beschädigt werden. ◄

Modell 2,8 und M 3,2 in US-Ausführung erfordern den Austausch der Seitenmarkierungsleuchten rechts und links. Der Arbeitsablauf entspricht dem Vorgehen beim Austausch der Zusatzblinkleuchten. ◄

3. Blinkleuchtenwechsel hinten

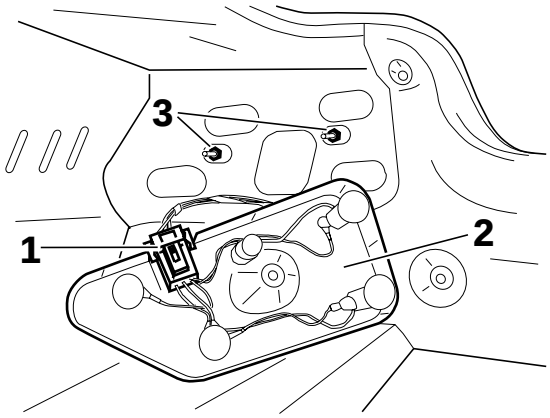
Für den Umbau des Fahrzeuges auf weiße Blinkleuchten müssen auf beiden Seiten die Lampenträger und die Heckleuchten ausgetauscht werden.



F 36 0037 EVA

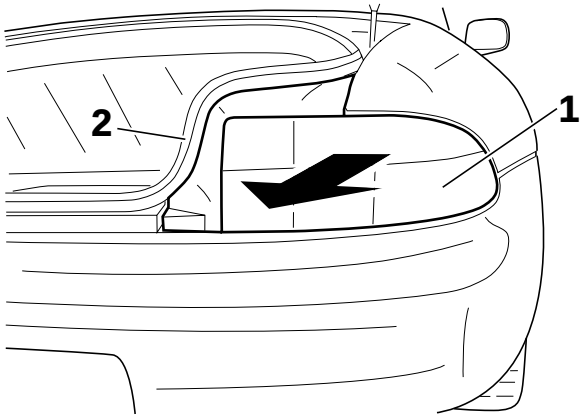
Dazu wird die Sternmutter (1) von Hand gelöst, der Lampenträger (2) vorsichtig herausgezogen und nach unten geklappt.

Zur Demontage des Lampenträgers auf der Fahrerseite muß bei den Vierzylindermodellen das Warndreieck entfernt werden. ◄



F 36 0038 EVA

Zunächst wird die Steckverbindung (1) des Lampenträgers (2) getrennt und dieser entnommen. Nun werden die zwei Sechskantschrauben (3) der Heckleuchte gelöst.



F 36 0039 EVA

Zuletzt wird die Heckleuchte (1) nach hinten aus dem Fahrzeug herausgezogen.
Der neue Lampenträger und die neue Heckleuchte mit weißer Blinkleuchte wird in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus wieder in das Fahrzeug eingesetzt.

Bei der Montage der neuen, weißen Blinkleuchte ist darauf zu achten, daß der Abdichtgummi (2) des Kofferraumdeckels nicht eingeklemmt und beschädigt wird. ◄

source: www.ow.no

Technical knowledge is required
Installation time approx. 1 hour, which can vary according to the condition and fittings of the vehicle.

Note on safety
The installation of the set of white direction indicator lights is to be carried out exclusively by a BMW specialist workshop. It is only there that trained personnel are available who have the necessary tools and auxiliary materials.
BMW accepts no liability for damage which occurs as a result of not following the work sequence and safety instructions. In addition, any warranty claim against BMW AG is extinguished in the event of improper fitting and handling which diverges from the fitting and operating instructions.

Note on fitting
Work on the lighting units is shown in each case only on one side of the vehicle. Work on the other side of the vehicle should be carried out as in mirror image.

Required tools and auxiliary materials
Flat-tip screwdriver
1/4" reversible ratchet
1/4" extension
1/4" socket-wrench insert SW 8
Wrench SW 19

Contents

Section

1. Exchange front indicator lights
2. Exchange side indicator lights
3. Exchange rear indicator lights

Parts kit

F 36 0031 EVA

1	**Front headlamps with white direction indicator lights (right/left)**
2	**Auxiliary turn signal lights (right/left)**
3	**Bulb holders (right/left)**
4	**Rear-lights (right/left)**
5	**Installation instructions**

1 Exchange front indicator lights

In order to convert the vehicle to white direction indicator lights the entire headlamp units on both sides must be exchanged.

F 36 0032 EVA

First loosen the four hexagon-head screws (1). Then draw the headlamp (2) forwards carefully by a hand's width out of the vehicle in the direction of the arrow.


When dismantling the front hexagon-head screws, the plastic supports (3) must be held in place with an open-ended spanner to stop them twisting.◄

F 36 0033 EVA

On the reverse side, disconnect the five plug-in connectors (1) and remove the headlamp unit completely out of the vehicle.


In vehicles without headlight vertical aim control, there are only four plug-in connectors.◄

The following work step does not apply to all four-cylinder models and to vehicles without headlight vertical aim control.

F 36 0034 EVA

Rotate the electric motor (1) of the headlight vertical aim control, which is on the disassembled headlamp with yellow direction indicator light, by about 90° to the left and simultaneously press to the right. Then draw the motor out of the headlamp housing.
In the new headlamp with the white direction indicator light, the cover for the control motor is removed in the same way.
Now insert the control motor in the headlamp with the white direction indicator light in the reverse order of disassembly.


Disassembly of the control motor is made easier if the low beam light (2) is removed and the light housing is drawn backwards slightly with one finger in the direction of the arrow.◄

Reinstallment of the headlamp with the white direction indicator is carried out in the reverse order of disassembly.


After the headlamp has been exchanged, this will have to be newly adjusted.◄

source: www.ow.no

2. Exchange side indicator lights

F 36 0035 EVA

Carefully push forward with the hand the auxiliary turn signal light (1) in the direction of the arrow and then take it out to the side.

If the auxiliary turn signal light will not move, it may be necessary to use a flat-tip screwdriver to disassemble it. ◄

F 36 0036 EVA

Then disconnect the yellow auxiliary turn signal light (1) from the connector (2).
Connect the new, white auxiliary turn signal light and reinstall it in the reverse order of disassembly.

When fitting the auxiliary turn signal light take care not to dislocate or damage the rubber seal. ◄

Models 2.8 and M 3.2 in the US version require the exchange of the side marker lights on right and left. The work sequence corresponds to the procedure for exchanging the auxiliary turn signal lights. ◄

3. Exchange rear indicator lights

To convert the vehicle to white direction indicator lights, the bulb holder and rear light units on both sides must be changed.

F 36 0037 EVA

To do this, undo the star-shaped nut (1) by hand, carefully draw out the bulb holder (2) and fold it downwards.

To disassemble the bulb holder on the driver's side, the warning triangle will have to be removed in four-cylinder models. ◄

F 36 0038 EVA

Next release the plug-in connector (1) from the bulb holder (2) and remove this. Now undo the two hexagon-head screws (3) of the rear light unit.

F 36 0039 EVA

Finally draw the rear light unit (1) out backwards from the vehicle.
Install the new bulb holder and the new rear light unit with white direction indicator light in the vehicle in the reverse order of disassembly.

When fitting the new, white direction indicator light, care should be taken to see that the rubber seal (2) on the boot lid does not get caught in and damaged. ◄

source: www.ow.no

Connaissances techniques indispensables.
Temps de montage env. 1 heure, susceptible de varier selon l'état et l'équipement de la voiture.

Recommandations de sécurité
Le montage du kit de feux clignotants blancs doit être effectué exclusivement par un garage BMW. Ce n'est que là que vous trouverez un personnel formé et disposant des outils et appareillages nécessaires.
BMW n'est pas responsable de dégâts occasionnés par le non respect des étapes de travail et des recommandations de sécurité.
En outre, en cas de montage et de manipulation non conformes, s'écartant des instructions de montage et de service, les droits à la garantie à l'encontre de BMW SA deviennent caduc.

Recommandations pour le montage
Les travaux à effectuer sur les blocs optiques sont décrits pour un seul côté. Les travaux sur l'autre côté du véhicule sont à effectuer de la même façon, en inversant les côtés.

Outillage et appareillage indispensables
Tournevis plats
Cliquet réversible 1/4''
Prolongateur 1/4''
Embout de clé à douilles 1/4'' ouverture 8
Clé ouverture 19

Sommaire

Chapitre

1. Changement de feux clignotants avant
2. Changement de feux clignotants latéraux
3. Changement de feux clignotants arrière

Kit de pièces

F 36 0031 EVA

1	**Phares avant avec feux clignotants blancs (droite/gauche)**
2	**Feux clignotants supplémentaires (droite/gauche)**
3	**Support d'ampoules (droite/gauche)**
4	**Feux arrières (droite/gauche)**
5	**Instructions de montage**

1 Changement de feux clignotants avant

Pour équiper le véhicule de feux clignotants blancs, il faut remplacer les phares complets des deux côtés.

F 36 0032 EVA

Tout d'abord, il faut desserrer les quatre vis à tête à six pans (1).
Ensuite, il faut retirer avec précautions le phare (2) d'une largeur de main vers l'avant, dans le sens de la flèche, pour le sortir du véhicule.

 Lors du démontage des vis à tête à six pans avant, les prises en matière plastique (3) doivent être assurées par une clé à fourche pour qu'elles ne tournent pas.◄

F 36 0033 EVA

Sur le côté arrière, il faut desserrer les cinq connexions enfichables (1) et retirer complètement le phare (2) du véhicule.

 Sur les véhicules sans réglage de distance d'éclairage, il n'y a que quatre connexions enfichables.◄

L'étape de travail suivante est supprimée sur tous les modèles quatre cylindres et sur les véhicules sans réglage de distance d'éclairage.

F 36 0034 EVA

Sur le phare démonté avec feu clignotant jaune, il faut tourner le correcteur électrique de position (1) pour le réglage de distance d'éclairage d'environ 90° vers la gauche et le pousser en même temps vers la droite. Le correcteur est ensuite retiré du support de phare.
De la même manière, le cache pour le correcteur de position est enlevé sur le nouveau phare avec le feu clignotant blanc.
Ensuite, le correcteur de position est monté dans le phare avec le feu clignotant blanc dans le sens inverse du démontage.

 Le démontage du correcteur de position est facilité si l'ampoule du phare (2) est retirée et si le support de phares est tiré légèrement vers l'arrière, avec un doigt et dans le sens de la flèche.◄

Le remontage du phare avec le feu clignotant blanc s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.

 Après le remplacement des phares, ceux-ci doivent être à nouveau réglés.◄

source: www.ow.no

2. Changement de feux clignotants latéraux

F 36 0035 EVA

Le feu clignotant supplémentaire (1) est poussé avec précautions vers l'avant, à la main, et retiré ensuite par le côté.

Si le feu clignotant supplémentaire est bloqué, il faut éventuellement utiliser un tournevis plat pour le démontage.◄

F 36 0036 EVA

Ensuite, le feu clignotant supplémentaire jaune (1) est retiré de la fiche (2).
Le nouveau feu clignotant blanc est enfiché et remonté dans l'ordre inverse du démontage.

Lors du montage du feu clignotant supplémentaire, le caoutchouc d'étanchéité (3) ne doit pas être déplacé ou endommagé.◄

Les modèles 2,8 et M 3,2 en version US nécessitent le remplacement des feux de marquage latéraux à droite et à gauche.
Le déroulement des travaux correspond à celui du remplacement des feux clignotants supplémentaires.◄

3. Changement de feux clignotants arrière

Pour équiper le véhicule de feux clignotants blancs, les supports d'ampoules ainsi que les feux arrière doivent être remplacés des deux côtés.

F 36 0037 EVA

A cet effet, l'écrou étoile (1) doit être desserré manuellement, le support d'ampoule (2) est enlevé avec précautions et replié vers le bas.

Pour le démontage du support d'ampoule côté conducteur, sur les modèles quatre cylindres, il faut retirer le triangle de signalisation.◄

F 36 0038 EVA

Il faut tout d'abord débrancher la connexion enfichable (1) du support d'ampoule (2) et retirer celui-ci. Ensuite, il faut desserrer les deux vis à tête à six pans (3) du feu arrière.

F 36 0039 EVA

Finalement, le feu arrière (1) est retiré du véhicule vers l'arrière.
Le nouveau support d'ampoule et le nouveau feu arrière avec le feu clignotant blanc sont montés dans le véhicule dans l'ordre inverse du démontage.

Lors du montage du nouveau feu clignotant blanc, il faut veiller à ce que le caoutchouc d'étanchéité (2) du coffre ne soit pas coincé et endommagé.◄

source: www.ow.no

Vakkennis is absoluut vereist.
Montagetijd ca. 1 uur, deze tijd kan afhankelijk van de toestand en de uitrusting van de auto variëren.

Veiligheidsaanwijzingen
De montage van de set met witte knipperlichten mag uitsluitend door een erkende BMW werkplaats worden uitgevoerd. Alleen daar staat het dienovereenkomstig geschoolde vakkundige personeel met het benodigde gereedschap en de hulpmiddelen ter beschikking.
Voor schade die ontstaat doordat de montagevolgorde en de veiligheidsaanwijzingen niet worden aangehouden, is BMW niet aansprakelijk. Bovendien vervalt bij onvakkundige, van de montage- en bedieningshandleiding afwijkende montage en bediening de garantieclaim ten opzichte van de BMW AG.

Montageaanwijzingen
De werkzaamheden aan de verlichtingseenheden worden slechts voor één kant van de auto aangegeven. De werkzaamheden aan de andere kant van de auto moeten in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen
Platte schroevendraaier
1/4 inch ratel
1/4 inch verlengstuk
1/4 inch steeksleutelinzetstuk slw 8
Schroefsleutel slw 19

Inhoudsopgave

Hoofdstuk

1. Uitwisselen van knipperlichten voor
2. Uitwisselen van knipperlichten zijkant
3. Uitwisselen van knipperlichten achter

Onderdelenset

F 36 0031 EVA

1 Koplamp voor met witte knipperlichten (rechts/links)
2 Extra knipperlichten (rechts/links)
3 Lamphouder (rechts/links)
4 Achterlichten (rechts/links)
5 Montagehandleiding

1 Uitwisselen van knipperlichten voor

Voor het ombouwen van de auto voor witte knipperlichten moeten de complete koplampen aan beide zijden worden uitgewisseld.

F 36 0032 EVA

Eerst worden de vier zeskantschroeven (1) losgedraaid.
Vervolgens wordt de koplamp (2) in de richting van de pijl voorzichtig een hand breed naar voren uit de auto getrokken.

Bij het verwijderen van de voorste zeskantschroeven moeten de kunststof opnamepunten (3) met een gaffelsleutel tegen verdraaien worden beveiligd.◀

F 36 0033 EVA

Aan de achterzijden worden de vijf steekverbindingen (1) losgemaakt en de koplamp (2) wordt geheel uit de auto getrokken.

Bij auto's zonder instelling van de koplampen zijn slechts vier steekverbindingen aanwezig.◀

De volgende montagestap valt bij alle vier-cilinder modellen en bij auto's zonder verstelling van de koplampen weg.

F 36 0034 EVA

Op de verwijderde koplamp met geel knipperlicht wordt de elektromotor (1) van de koplamp-verstelling ongeveer 90° naar links gedraaid en gelijktijdig naar rechts gedrukt. Daarna wordt de motor uit het koplamphuis getrokken.
In de nieuwe koplamp met het witte knipperlicht wordt de afdekking voor de verstellingsmotor op dezelfde wijze verwijderd.
Nu wordt de verstellingsmotor in omgekeerde volgorde in de koplamp met het witte knipperlicht ingebouwd.

Het verwijderen van de verstellingsmotor wordt eenvoudiger, als de dimlichtlamp (2) verwijderd wordt en het lamphuis met een vinger een beetje in de richting van de pijl naar achteren wordt getrokken.◀

Het inbouwen van de koplamp met het witte knipperlicht vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Na het uitwisselen van de koplampen moeten zij opnieuw worden ingesteld.◀

source: www.ow.no

2. Uitwisselen van knipperlichten zijkant

F 36 0035 EVA

Het extra knipperlicht (1) wordt voorzichtig met de hand in de richting van de pijl naar voren geschoven en er dan zijdelings uitgenomen.

Als het extra knipperlicht erg vast zit, moet eventueel een platte schroevendraaier voor het verwijderen worden gebruikt.◄

F 36 0036 EVA

Hierna wordt het gele extra knipperlicht (1) van de stekker (2) losgemaakt.
Het nieuwe, witte extra knipperlicht wordt aangesloten en in omgekeerde volgorde weer gemonteerd.

Bij de montage van het extra knipperlicht mag het afdichtingsrubber (3) niet verschoven of beschadigd worden.◄

Voor model 2,8 en M 3,2 in US-uitvoering is het uitwisselen van de zijmarkeringslichten rechts en links vereist. De montageprocedure stemt met de werkwijze bij het uitwisselen van de extra knipperlichten overeen.◄

3. Uitwisselen van knipperlichten achter

Voor het ombouwen van de auto voor witte knipperlichten moeten aan beide zijden de lamphouders en de achterlichten worden uitgewisseld.

F 36 0037 EVA

Hiervoor wordt de stermoer (1) met de hand losgedraaid, de lamphouder (2) er voorzichtig uitgetrokken en naar beneden geklapt.

Voor het verwijderen van de lamphouder aan bestuurderszijde moet bij de vier-cilinder modellen de gevarendriehoek worden verwijderd.◄

F 36 0038 EVA

Eerst wordt de steekverbinding (1) van de lamphouder (2) gescheiden en de lamphouder verwijderd. Nu worden de twee zeskantschroeven (3) van het achterlicht losgedraaid.

F 36 0039 EVA

Tenslotte wordt het achterlicht (1) naar achteren uit de auto getrokken.
De nieuwe lamphouder en het nieuwe achterlicht met wit knipperlicht worden in omgekeerde volgorde weer in de auto gemonteerd.

Bij de montage van het nieuwe, witte knipperlicht moet erop worden gelet dat het afdichtingsrubber (2) van de kofferruimtedeksel niet vastgeklemd raakt en beschadigd wordt.◄

source: www.ow.no

Fackkunskaper förutsätts.
Monteringstid ca 1 timme, vilket kan variera beroende på bilens utrustning och kondition.

Säkerhetsinstruktioner
Satsen med vita blinkers får endast monteras av en BMW fackverkstad. Endast där finns utbildad personal som har tillgång till nödvändiga verktyg och hjälpmedel.
BMW ansvarar inte för skador som uppstått till följd av att arbetsmomenten eller säkerhetsanvisningarna inte följts.
Dessutom gäller inte garantin vid montering eller användning som avviker från bruksanvisningen.

Monteringsinstruktioner
Arbetet på belysningsenheten visas endast på ena sidan av bilen. Arbetet på den andra sidan skall utföras spegelvänt.

Verktyg och hjälpmedel
Spårskruvmejsel
1/4" spärrhandtag
1/4" förlängare
1/4" hylsor 8 mm
Skiftnyckel 19 mm

Innehållsförteckning

Kapitel

1. Byta blinkers fram
2. Byta blinkers på sidan
3. Byta blinkers bak

Monteringssats

F 36 0031 EVA

1 Strålkastare fram med vita blinkers (höger/vänster)
2 Extrablinkers (höger/vänster)
3 Lamphållare (höger/vänster)
4 Baklampor (höger/vänster)
5 Monteringsanvisning

1 Byta blinkers fram

Vid eftermontering av vita blinkers på bilen måste hela strålkastarsatsen på båda sidorna bytas ut.

F 36 0032 EVA

Lossa först de fyra sexkantskruvarna (1).
Dra sedan försiktigt fram strålkastaren (2) en handsbredd i pilens riktning från bilen.

Innan du demonterar de främre sexkantskruvarna måste plastfästena (3) säkras med en gaffelnyckel så att de inte vrids.◄

F 36 0033 EVA

Lossa de fem kontaktdonen (1) på baksidan och ta ut strålkastaren (2) helt ur bilen.

På fordon utan ljusbreddsreglering finns endast fyra kontaktdon.◄

Följande arbetsmoment utgår på alla fyrcylindriga modeller och på fordon utan ljusbreddsreglering.

F 36 0034 EVA

På den demonterade strålkastaren med gul blinkers skall elmotorn (1) till ljusbreddsregleringen vridas 90° till vänster och samtidigt tryckas till höger. Ta sedan ut motorn ur strålkastarhuset. Montera kåpan till omställningsmotorn i omvänd ordningsföljd i den nya strålkastaren med den vita blinkersen.

Det går lättare att demontera omställningsmotorn om du tar bort färdljuslampan (2) och för lamphuset en bit bakåt i pilens riktning med ett finger.◄

Montera tillbaka strålkastaren med den vita blinkersen i omvänd ordningsföljd.

Strålkastarna måste ställas in på nytt efter bytet.◄

source: www.ow.no

2. Byta blinkers på sidorna

F 36 0035 EVA

För försiktigt fram extrablinkersen (1) för hand i pilens riktning och ta ut den åt sidan.

Om extrablinkersen sitter fast ordentligt kan du använda en skruvmejsel för att ta bort den.◄

F 36 0036 EVA

Lossa sedan den gula extrablinkersen (1) från kontaktdonet (2).
Montera den nya, vita extrablinkersen i omvänd ordningsföljd.

Vid monteringen av extrablinkersen får tätningsgummit (3) inte flyttas eller skadas.◄

På modell 2,8 och M 3,2 (USA-utförande) måste sidomarkeringslamporna på höger och vänster sida bytas ut. Gör på samma sätt som för extrablinkersen.◄

3. Byta blinkers bak

Vid eftermontering av vita blinkers måste lamphållarna och bakljusen på båda sidorna bytas ut.

F 36 0037 EVA

Lossa stjärnmuttern (1) för hand, ta försiktigt ut lamphållaren (1) och fäll ned den.

På fyrcylindriga modeller måste varningstriangeln tas bort innan lamphållaren på förarsidan demonteras.◄

F 36 0038 EVA

Ta isär kontaktdonet (1) på lamphållaren (2) och ta ut hållaren. Lossa de två sexkantskruvarna (3) på baklampan.

F 36 0039 EVA

Dra ut bakljusen (1) bakåt ur bilen.
Montera den nya lamphållaren och de nya baklamporna med vita blinkers i omvänd ordningsföljd.

Tätningsgummit (2) på bagageluckan får inte komma i kläm och skadas vid monteringen av de nya, vita blinkerslamporna.◄

source: www.ow.no

Kit di montaggio lampeggiatori bianchi BMW Z3 roadster (E36/7)

Si presuppongono conoscenze tecniche.
Tempo di montaggio circa 1 ora, secondo lo stato e l'equipaggiamento della vettura.

Avvertenze di sicurezza
Il montaggio dei lampeggiatori bianchi deve essere eseguito esclusivamente da un'officina specializzata BMW, dove soltanto è disponibile il personale specificamente addestrato con gli attrezzi e il materiale ausiliario necessario.
La BMW non risponde dei danni causati per il mancato rispetto della sequenza delle operazioni di lavoro e delle avvertenze di sicurezza. Inoltre, in caso di montaggio ed uso inadeguato, non secondo le relative istruzioni, decade il diritto di garanzia nei confronti della BMW AG.

Avvertenze per il montaggio
I lavori sui gruppi ottici sono descritti di volta in volta solo su un lato della vettura. I lavori sull'altro lato della vettura vanno eseguiti conformemente in maniera speculare.

Attrezzi e materiale ausiliario occorrenti
Cacciavite per viti a testa piatta
Cricchetto 1/4"
Prolunga 1/4"
Inserto chiave a tubo 1/4" apertura 8
Chiave apertura 19

Sommario

Capitolo

1. Cambio dei lampeggiatori anteriori
2. Cambio dei lampeggiatori laterali
3. Cambio dei lampeggiatori posteriori

Kit di montaggio

F 36 0031 EVA

1 Faro anteriore con lampeggiatori bianchi (destro /sinistro)
2 Lampeggiatori supplementari (destro /sinistro)
3 Portalampade (destro /sinistro)
4 Luci posteriori (destro /sinistro)
5 Istruzioni per il montaggio

1 Cambio dei lampeggiatori anteriori

Per trasformare la vettura dotandola di lampeggiatori bianchi è necessario smontare completamente i fari da entrambi i lati.

F 36 0032 EVA

Per prima cosa si svitano le quattro viti a testa esagonale (1).
Quindi si sfila con cautela il proiettore (2) in avanti nel senso della freccia, lasciando tra il proiettore e la vettura la larghezza di una mano.


Smontare le viti a testa esagonale anteriori bloccando contemporaneamente i supporti di plastica (3) con una chiave fissa, per evitare che si torcano. ◄

F 36 0033 EVA

Sul lato posteriore si svitano i cinque collegamenti a spina (1) e si estrae il faro completo (2) dalla vettura.


Nelle vetture che non dispongono della regolazione assetto fari i collegamenti a spina sono solo quattro. ◄

La seguente fase di lavoro si omette in tutti i modelli quattro-cilindri e nelle vetture senza regolazione assetto fari.

F 36 0034 EVA

Sul faro smontato con lampeggiatore giallo si gira di circa 90° a sinistra l'elettromotore (1) della regolazione assetto fari, spingendolo contemporaneamente a destra. Quindi si estrae l'elettromotore dalla scatola del faro.
Nel faro nuovo con il lampeggiatore bianco si rimuove il coperchio per il motore di regolazione nella stessa maniera.
A questo punto si monta di nuovo il motore di regolazione nel fanale con lampeggiatore bianco nell'ordine inverso dello smontaggio.


Lo smontaggio del motore di regolazione risulta più facile se si rimuove la luce di posizione (2) e con un dito si tira leggermente indietro nel senso della freccia la scatola della lampada. ◄

Rimontare il fanale con lampeggiatore bianco eseguendo all'incontrario le operazioni dello smontaggio.


Dopo la sostituzione dei fanali, questi devono essere registrati di nuovo. ◄

source: www.ow.no

2. Cambio dei lampeggiatori laterali

F 36 0035 EVA

Con la mano si spinge con cautela il lampeggiatore supplementare (1) in avanti nel senso della freccia e poi si estrae di lato.

Se il lampeggiatore supplementare non si stacca, si dovrà eventualmente usare per smontarlo un cacciavite per viti a testa piatta.◄

F 36 0036 EVA

A questo punto si stacca dalla spina (2) il lampeggiatore supplementare giallo (1).
Si attacca alla spina il nuovo lampeggiatore supplementare bianco e lo si monta eseguendo all'incontrario le operazioni dello smontaggio.

Durante il montaggio del lampeggiatore supplementare non si deve spostare o danneggiare la guarnizione di gomma (3).◄

I modelli 2,8 ed M 3,2 nella versione USA richiedono la sostituzione delle luci d'ingombro laterali sinistra e destra. La procedura di lavoro corrisponde al procedimento usato per la sostituzione dei lampeggiatori supplementari.◄

3. Cambio dei lampeggiatori posteriori

Per dotare la vettura di lampeggiatori bianchi è necessario smontare da entrambi i lati i portalampade e i fanali posteriori.

F 36 0037 EVA

Per fare questo si svita a mano il dado a stella (1) e si estrae con cautela il portalampade (2) ribaltandolo in giù.

Per smontare il portalampade sul lato del guidatore nei modelli quattro-cilindri è necessario smontare il triangolo catarifrangente.◄

F 36 0038 EVA

Per prima cosa si stacca il collegamento a spina (1) del portalampade (2) e si toglie il portalampade.
A questo punto si svitano le due viti a testa esagonale (3) del fanale posteriore.

F 36 0039 EVA

Infine si estrae dalla vettura il fanale posteriore (1) tirando indietro.
Il nuovo portalampade e il nuovo fanale posteriore con lampeggiatore bianco si montano nella vettura nell'ordine inverso dello smontaggio.

Durante il montaggio del nuovo lampeggiatore bianco, occorre fare attenzione a non schiacciare e danneggiare la guarnizione di gomma (2) del bagagliaio.◄

source: www.ow.no

Se precisan conocimientos especializados.
Tiempo de montaje, aprox. 1 hora, que puede variar dependiendo del estado y del equipamiento del veh'culo.

Indicaciones de seguridad
El montaje de los intermitentes blancos tan sólo debe llevarse a cabo en un taller especializado BMW donde se dispone del personal especializado adecuado con las herramientas y los medios auxiliares necesarios.
BMW no asumirá responsabilidad alguna frente a los daños que se puedan originar por no respetar las instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. Además, el derecho de garantía frente a la BMW AG perderá su efecto en el caso de que se realice un montaje y un manejo de las piezas que resulte incorrecto o ajeno a lo indicado en las instrucciones de montaje.

Indicaciones para el montaje
Los trabajos en las unidades de iluminación se describen para uno de los lados del vehículo.
Los trabajos en el otro lado del vehículo han de realizarse de forma simétrica.

Herramientas y medios auxiliares necesarios
Destornillador plano
Carraca de conmutación de 1/4 de pulgada
Alargadera de 1/4 de pulgada
Juego de llaves de tubo de 1/4 de pulgada, ancho de llave 8
Llave para tuercas, ancho de llave 19

Índice

Capítulo

1. Cambio de los intermitentes delanteros
2. Cambio de los intermitentes laterales
3. Cambio de los intermitentes posteriores

Juego de piezas

F 36 0031 EVA

1 Faro delantero con intermitentes blancos (derecha/izquierda)
2 Intermitentes adicionales (derecha/izquierda)
3 Soporte de las lámparas (derecha/izquierda)
4 Luces posteriores (derecha/izquierda)
5 Instrucciones de montaje

1 Cambio de los intermitentes delanteros

Para montar en el vehículo los intermitentes blancos se deben cambiar los faros completos de ambos lados.

F 36 0032 EVA

Aflojar en primer lugar los cuatro tornillos hexagonales (1).
A continuación, sacar con cuidado del vehículo el faro (2) un palmo tirando hacia adelante y siguiendo la dirección de la flecha.

 Al desmontar los tornillos hexagonales hay que asegurar los soportes de plástico (3) con una llave de horquilla para evitar que giren. ◄

F 36 0033 EVA

Aflojar las cinco conexiones de clavija (1) de la parte posterior y sacar el faro (2) del vehículo.

 En vehículos sin regulación de alcance de las luces sólo se utilizan cuatro conectores de clavija. ◄

No es necesario realizar el siguiente paso de trabajo en los modelos de cuatro cilindros ni en vehículos sin regulación de alcance de las luces.

F 36 0034 EVA

En el faro desmontado de intermitentes amarillos, girar el electromotor (1) de la regulación de alcance de las luces unos 90º hacia la izquierda y presionar al mismo tiempo a la derecha.
Después, sacar el motor de la carcasa del faro.
Sacar el embellecedor para el motor regulador del faro nuevo de intermitentes blancos de la misma manera.
Colocar el motor regulador en el faro de intermitentes blancos siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

 El desmontaje del motor regulador resultará más fácil si se saca la lámpara de la luz de carretera (2) y se presiona suavemente hacia atrás la caja de la lámpara con un dedo siguiendo la dirección de la flecha. ◄

Para montar el faro de intermitentes blancos hay que seguir el orden inverso al del desmontaje.

 Después de cambiar los faros se deberán regular de nuevo. ◄

source: www.ow.no

2. Cambio de los intermitentes laterales

F 36 0035 EVA

Mover cuidadosamente hacia delante el intermitente adicional (1) con la mano en la dirección de la flecha y sacarlo después hacia fuera.

Es posible que haya que utilizarse un destornillador plano para realizar el desmontaje si el intermitente adicional está muy fijo.◄

F 36 0036 EVA

Después hay que soltar el intermitente amarillo adicional (1) de la clavija (2).
Fijar el nuevo intermitente adicional blanco y volver a colocarlo siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

En el montaje del intermitente adicional no se debe mover o dañar la junta de goma (3).◄

Los modelos 2,8 y M 3,2 en version norte-americana requieren el cambio de las luces de marcación laterales derecha e izquierda.
El desarrollo del trabajo corresponde al procedimiento del cambio de los intermitentes adicionales.◄

3. Cambio de los intermitentes posteriores

Para montar en el vehículo los intermitentes blancos se deben cambiar en ambos lados los soportes de las lámparas y las luces posteriores.

F 36 0037 EVA

Para ello hay que aflojar con la mano la tuerca de estrella (1) y sacar con cuidado el soporte de las lámparas (2) y doblarlo hacia abajo.

Para el desmontaje del soporte de las lámparas del lado del conductor se debe sacar el triángulo de preseñalización de peligro en los modelos de cuatro cilindros.◄

F 36 0038 EVA

Primero se separa la conexión de clavija (1) del soporte de las lámparas (2) y este se saca.
Entonces se aflojan los dos tornillos hexagonales (3) de la luz posterior.

F 36 0039 EVA

Por último, se saca del vehículo la luz posterior (1) tirando hacia atrás.
Colocar en el vehículo el nuevo soporte de las lámparas y la nueva luz posterior de intermitentes blancos siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

Al montar el nuevo intermitente blanco hay que prestar atención para que no se aplaste o dañe la junta de goma (2) de la tapa del maletero.◄

source: www.ow.no

Kit de montagem de luzes de mudança de direcção brancas
Modelos BMW, Z3 roadster (E36/7)

São necessários conhecimentos técnicos.
Tempo de montagem: cerca de 1 hora, podendo variar em função do estado e do equipamento do veículo.

Indicações de segurança
A montagem das luzes de mudança de direcção brancas só pode ser levada a cabo por uma oficina técnica BMW. Só ela dispõe quer do pessoal técnico devidamente especializado, quer das ferramentas e instrumentos necessários para proceder à montagem.
A BMW declina toda e qualquer responsabilidade por danos provocados pelo desrespeito tanto da sequência dos procedimentos a seguir na montagem como das indicações de segurança. Além disso, sempre que as luzes de mudança de direcção brancas sejam montadas ou utilizadas de forma indevida e que não esteja de acordo com as respectivas instruções de montagem e de utilização, a garantia concedida pela BMW AG perde a sua validade.

Indicações relativas à montagem
Todas as operações executadas no conjunto óptico são apresentadas apenas para um dos lados do veículo. As operações efectuadas no outro lado do veículo terão de ser levadas a cabo de forma correspondentemente simétrica.

Ferramentas necessárias
Chave de fendas plana
Chave de roquete de 1/4”
Prolongamento de 1/4 “
Peça intercalar para chave de catraca de 1/4 “, abertura da chave 8
Chave de fendas, abertura da chave 19

Índice

Capítulo

1. Substituição das luzes de mudança de direcção dianteiras
2. Substituição das luzes de mudança de direcção laterais
3. Substituição das luzes de mudança de direcção traseiras

Peças

F 36 0031 EVA

1	**Faróis dianteiros com luzes de mudança de direcção brancas (direita/esquerda)**
2	**Luzes de mudança de direcção suplementares (direita/esquerda)**
3	**Porta-lâmpadas (direita/esquerda)**
4	**Faróis traseiros (direita/esquerda)**
5	**Instruções de montagem**

1 Substituição das luzes de mudança de direcção dianteiras

Para proceder à substituição das luzes de mudança de direcção do veículo para luzes brancas terá de desmontar completamente os faróis de ambos os lados.

F 36 0032 EVA

Primeiro desaperte os quatro parafusos de cabeça sextavada (1). Em seguida, puxe o farol (2) com cuidado para fora do veículo, no sentido indicado pela seta, de modo a que fique saliente uma mão travessa.


Quando estiverem a ser desmontados os parafusos de cabeça sextavada, é necessário proteger os suportes (3) em material sintético contra a torção com uma chave de forqueta. ◄

F 36 0033 EVA

Solte as cinco conexões de ficha (1) na parte de trás e remova o farol (2) completamente para fora do veículo.


Nos veículos sem regulação da intensidade dos faróis existem apenas quatro conexões de ficha. ◄

A operação seguinte não é efectuada nos modelos de quatro cilindros nem nos veículos sem regulação da intensidade dos faróis.

F 36 0034 EVA

No farol desmontado com luz de mudança de direcção amarela rode o motor eléctrico (1) da regulação da intensidade dos faróis cerca de 90° para a esquerda e empurre-o, em simultâneo, para a direita. Em seguida, puxe o motor para fora da caixa do farol.
No novo farol com luz de mudança de direcção branca a tampa do motor de regulação também é removida do mesmo modo.
Monte de novo o motor de regulação no farol com luz de mudança de direcção branca seguindo a ordem inversa da desmontagem.


A desmontagem do motor de regulação é facilitada se a luz dos médios (2) for removida e a caixa porta-lâmpadas for ligeiramente puxada para trás com o dedo, na direcção da seta. ◄

A montagem do farol com luz de mudança de direcção branca é efectuada seguindo a ordem inversa da desmontagem.

source: www.ow.no

Depois de proceder à montagem dos conjuntos ópticos novos, os faróis terão de voltar a ser regulados.◄

2. Mudança das luzes de mudança de direcção laterais

F 36 0035 EVA

Empurre cuidadosamente com a mão a luz syokenebtar de mudança de direcção (1) para a frente, no sentido indicado pela seta e, em seguida, levante-a por um dos lados e remova-a.

Se a luz suplementar de mudança de direcção estiver presa pode eventualmente ser necessário aplicar uma chave de fendas plana para auxiliar a desmontagem.◄

F 36 0036 EVA

Seguidamente, desligue a luz suplementar de mudança de direcção amarela (1) da ficha (2). Ligue a nova luz suplementar de mudança de direcção branca à referida ficha e monte-a no veículo, seguindo as instruções de desmontagem acima indicadas pela ordem inversa.

Durante a montagem da luz suplementar de mudança de direcção a borracha de vedação (3) não pode ser deslocada nem danificada.◄

Os modelos 2,8 e 3,2 americanos exigem a substituição das luzes de presença laterais da direita e da esquerda. A operação segue os procedimentos descritos anteriormente para substituição das luzes suplementares de mudança de direcção.◄

3. Substituição das luzes de mudança de direcção traseiras

Para proceder à substituição das luzes de mudança de direcção do veículo para luzes brancas terá de desmontar completamente os porta-lâmpadas e os faróis traseiros de ambos os lados.

F 36 0037 EVA

Para isso, desaperte a porca em estrela (1) à mão, remova o porta-lâmpadas (2) com cuidado para fora e volte-o para baixo.

Nos modelos de quatro cilindros tem de ser removido o triângulo de desmontagem do porta-lâmpadas do lado do condutor.◄

F 36 0038 EVA

Desligue primeiro a conexão de ficha (1) do porta-lâmpadas (2) e, em seguida, remova-o. Desaperte, agora, os dois parafusos de cabeça sextavada (3) do farol traseiro.

F 36 0039 EVA

Por fim remova o farol traseiro (1) puxando-o para fora do veículo, na parte de trás.
Monte o novo porta-lâmpadas e o novo farol com a luz de mudança de direcção branca seguindo as operações de desmontagem pela respectiva ordem inversa.

Durante a montagem da nova luz de mudança de direcção branca certifique-se de que a borracha de vedação (2) da porta do porta-bagagens não está a ser entalada nem danificada.◄

source: www.ow.no